

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



July 26, 2020—Seventeenth Sunday in Ordinary Time

El Reino de los cielos

se parece también
a un comerciante
en perlas finas que,
al encontrar una
perla muy valiosa,
va y vende cuanto
tiene y la compra.

Mateo 13:45-46

**Decimoséptimo Domingo
del Tiempo Ordinario**

26 de julio de 2020



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © Minerva Studio/Fotolia, © ayuncoyium/Fotolia, © Pam Walker/Fotolia
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:30 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English— 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Office Hours: 3 pm– 7 pm Monday thru Friday • Horas de oficina: Lunes a Viernes de 3 PM –7 PM



All things work for good
for those who love God.

— Romans 8:28a

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.
Photo: Zoonar RF / Zoonar / Thinkstock

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	July 21, 2019	July 19, 2020
Collection:	\$18,819.09	\$11,973.70
Building Fund:	\$3,360.09	\$2,057.55
Total:	\$22,174.62	\$14,031.25

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

July 25, 2020

III Margarita Acevedo & Jesus Rivera

July 31, 2020

III Giselle Esparza & Emanuel Garcia

III Jasmin Bahena & Gilbert Juarez

August 8, 2020

II Linh Nguyen & Loc Dao

August 15, 2020

I Maricela Guerrero de Orozco
& David Orozco

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,
Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo,
Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey,
Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral Ministries

Ms. Oralia Ruvalcaba—
Office Manager

Mrs. Lourdes Casarin –
Coordinator
Pastoral Service Appeal /
Servicios Pastorales

Mr. Enrique Soria — Coordinator
Office of Stewardship

Director of Religious Education-
Mr. Jose Daniel Guzman

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, July 25:

7:00 pm † Alexis Giovanni, † Jesus Gonzalez † Giovanni Salgado

Sunday, July 26:

7:00 AM 25 aniversario de boda: Horacio & Maria Elena Fuentes
† Alejandra Martinez, † Alejandro Torres Padilla,
† Natalia Robles Sandoval

10:00 AM † Cresencio D. Alonzo, Jr., † Anastacio Gozum,
† Apolinaria Gozum

12:00 PM † Alicia Guadalupe Camarillo Mendez
† Aurora Cabral, † Hilario Cabral

2:00 PM B-Day– Ashley Torres

5:00 PM No Intentions

7:00 PM No Intentions

Monday, July 27:

8:00 AM † 2 Maria, † Marco, All Souls

7:30 pm † Jesus Gomez Garcia, † Hector Manuel Martinez,
† Juan Jose Martinez

Tuesday, July 28:

8:00 AM † Giuse, All Souls

7:30 pm † No Intentions

Wednesday, July 29:

8:00 AM † Daminh, † Maria, † Domenico

7:30 pm No Intentions

Thursday, July 30:

8:00 AM † Gioan Baotixita, All Souls

7:30 pm No Intentions

Due to the new state order, our parish office will be closed for in-person services. However, we will continue to serve our community via telephone or email. If you would like to book an event such as a quinceañera, baptism, funeral, or wedding, please contact our office at (714) 751-5335 or email us at ihminfo@ihmsantaana.org. We will be able to respond to you inquiries from Monday through Friday from 3:00 PM to 7:00 PM.

Debido a la nueva orden, nuestra oficina parroquial estará cerrada para los servicios en persona. Sin embargo, seguiremos sirviendo a nuestra comunidad por teléfono o correo electrónico. Si desea reservar un evento como una quinceañera, un bautizo, un funeral o una boda, por favor contacte nuestra oficina al 714-751-5335 o envíenos un correo electrónico a ihminfo@ihmsantaana.org con detalles. Podremos responder a sus preguntas de lunes a Viernes de 3:00 PM a 7:00 PM.



Adoración, Oración, Y Alabanza En Comunidad

LUNES

Noche de
Alabanza con
Pescador de
Hombres

MARTES

Noche de
Alabanza
con Prevención
y Rescate

MIERCOLES

Exposición
del Santísimo
Sacramento

JUEVES

Noche de
Alabanza con
Semilla Nueva

VIERNES

Noche de
Alabanza con
Pequeño
Rebaño

Todas las actividades serán de 6:00 PM a 7:00 PM y la misa a las 7:30 PM. Recuerden de traer sus propias sillas y mascarillas. ¡Los esperamos!

The kingdom of heaven

is like a treasure buried in a field,
which a person finds and hides again,
and out of joy goes and sells
all he has and buys that field.

Matthew 13:44



SEEKING WISDOM

If God were to speak to us and tell us to ask for anything we want, what would we say? A financially secure life? Health for ourselves and our families? Safety from all the dangers of the world? To how many of us would it occur to ask for wisdom? We just don't think about it much. We think we know how to run our families, our work, our politics, but how many mistaken ideas do we really have, and how do those work out? Do we treat others, even those we dislike, with kindness and understanding? Solomon asked God for the wisdom to know right from wrong and how to govern God's vast people. God was pleased with this request, and granted it to Solomon in abundance. Can we ask for the same in our lives? Would our lives be happier if we were wiser? "We know that all things work for good for those who love God" (Romans 8:28).

THE KINGDOM OF GOD IS LIKE . . .

Parables and more parables. What have we to learn about the reign of God from so many parables? The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field. The kingdom of heaven is like a merchant searching for fine pearls. The kingdom of heaven is like a net thrown into the sea. These parables are not hard to understand, for they all point to something valuable being searched for: a treasure, a pearl, good fish. Those who search for these things give up what they have to acquire these precious things. Those who search are praised for their wisdom in valuing what they find more than what they already have. Even the fishermen can distinguish what is good from what is useless and to be discarded.

The kingdom of heaven is something precious to be sought, even above the good things we have in this world. It is more important than anything we already have and treasure. Jesus says that at the end of the age when the good shall be separated from the bad, the good will enjoy the happiness of the kingdom of heaven.

THE NEW AND THE OLD

It is holy wisdom that allows us to realize how valuable the kingdom is. One more parable ends this reading: "Then every scribe who has been instructed in the kingdom of heaven is like the head of a household who brings from his storeroom both the new and the old" (Matthew 13:52). It is like the Church, which knows what to keep from the traditions of the past and what to cherish in the present time. Tradition is something passed down from generation to generation, but not necessarily unchanged. For example, we always have cake to celebrate birthdays. And yet, perhaps in the past that always meant a white or yellow cake with vanilla frosting. Today, it can mean a chocolate cake, an ice cream cake, or even a fruit pie! It can have the number of candles of the birthday person's age, or a candle for each decade and one for each subsequent year, or one big candle. It can even have, as once seen in a catalogue, Roman numeral candles to spell out the years! Traditions can change and still convey the truths they represent. So it is with the Tradition of the Church. The wise leaders bring forth both the new and the old, and seek in the kingdom what is good.

TODAY'S READINGS

1 Kings 3:5, 7-12
Psalm 119:57, 72, 76-77, 127-130
Romans 8:28-30
Matthew 13:44-52 [44-46]

July 26, 2020
Seventeenth Sunday in Ordinary Time

El Reino de los cielos

se parece a un tesoro escondido en un campo.

El que lo encuentra lo vuelve a esconder y,
lleno de alegría, va y vende cuanto
tiene y compra aquel campo.

Mateo 13:44



BUSCANDO SABIDURÍA

Si Dios hablara con nosotros y nos dijera que pidamos lo que queramos, ¿qué diríamos? ¿Una vida financieramente segura? ¿Salud para nosotros y nuestras familias? ¿Seguridad de todos los peligros del mundo? ¿Cuántos de nosotros pensaríamos en pedir sabiduría? No pensamos mucho en eso. Creemos que sabemos cómo dirigir nuestras familias, nuestro trabajo, nuestra política, pero ¿cuántas ideas equivocadas tenemos realmente, y cómo funcionan? ¿Tratamos a los demás, incluso a aquellos que no nos gustan, con bondad y comprensión? Salomón le pidió a Dios la sabiduría para distinguir el bien del mal y cómo gobernar al vasto pueblo de Dios. Dios estaba complacido con esta petición, y se la concedió a Salomón en abundancia. ¿Podemos pedir lo mismo en nuestras vidas? ¿Nuestras vidas serían más felices si fuéramos más sabios? “Sabemos que todas las cosas funcionan para bien para los que aman a Dios” (Romanos 8:28).

EL REINO DE DIOS ES COMO. . .

Parábolas y más parábolas. ¿Qué es lo que tenemos que saber acerca del Reino de Dios de varias parábolas? El reino de los Cielos es como un tesoro enterrado en un campo. El reino de los Cielos es como un vendedor de perlas finas. El reino de los Cielos es como una red arrojada al mar. Estas parábolas no son difíciles de entender, pues se enfocan en algo valioso que se tiene que buscar: un tesoro, una perla, una buena pesca. Aquellos que buscan estas cosas renuncian a lo que tienen para conseguir lo que buscan. Aquellos que se atreven a buscar se les reconoce su sabiduría al valorar más lo que están buscando que lo que ya tienen. Aun el pescador puede distinguir lo que es bueno de lo que es inútil y lo desecha.

El reino de los Cielos es algo precioso que se tiene que buscar, aún por encima de las buenas cosas que tenemos en este mundo. Es más importante que cualquier cosa que tenemos y atesoramos. Jesús dice que al final de los tiempos cuando se separe lo bueno de lo malo, la buena voluntad disfrutará la felicidad del reino de los Cielos.

LO NUEVO Y LO ANTIGUO

Es la sabiduría divina que nos permite darnos cuenta lo valioso que el reino es. Una parábola termina esta lectura: “todo escriba instruido en las cosas del reino de los Cielos es semejante al padre de familia, que va sacando de su tesoro cosas nuevas y cosas antiguas” (Mateo 13:52). Es como la Iglesia, que sabe qué conservar de las tradiciones del pasado y qué apreciar del tiempo presente. La tradición es algo que se pasa de generación en generación, aunque no necesariamente sin cambio. Por ejemplo, siempre tenemos pastel para celebrar un cumpleaños. Y, sin embargo, quizá eso en el pasado era tener pasteles con decoración blanca o amarilla y de sabor vainilla. Hoy, puede ser un pastel de chocolate, un pastel con helado, o un choco flan. Puede tener tantas velitas que representen la edad de la persona del cumpleaños, o una vela por cada decena de años y una por el cada año subsecuente, o una velita más grande. Puede tener, lo vi una vez en un catálogo, números romanos para deletrear los años. Las tradiciones pueden cambiar y aun así transmitir la verdad de aquello que representan. Lo mismo pasa con la Tradición de la Iglesia. Los líderes sabios aportan lo nuevo y lo antiguo, y buscan en el Reino de Dios lo que es bueno.

LECTURAS DE HOY

1 Reyes 3:5, 7–12
Salmo 119 (118):57, 72, 76–77, 127–130
Romanos 8:28–30
Mateo 13:44–52 [44–46]

26 de julio de 2020
Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario

Spiritual Guidance and Prayer Helpline

provides support and
prayerful accompaniment during these difficult times. Share
and Pray with volunteers from religious communities, priests,
deacons and other lay spiritual guides.

844-279-0105 English #3 | Spanish #4 | Vietnamese #5



Línea para Guías Espirituales y Oración

Esta línea telefónica es para ser guiados espiritualmente o para orar con alguien durante estos tiempos difíciles. Comparta y Ore con voluntarios de comunidades religiosas, sacerdotes, diáconos y otros guías espirituales laicos.

844-279-0105